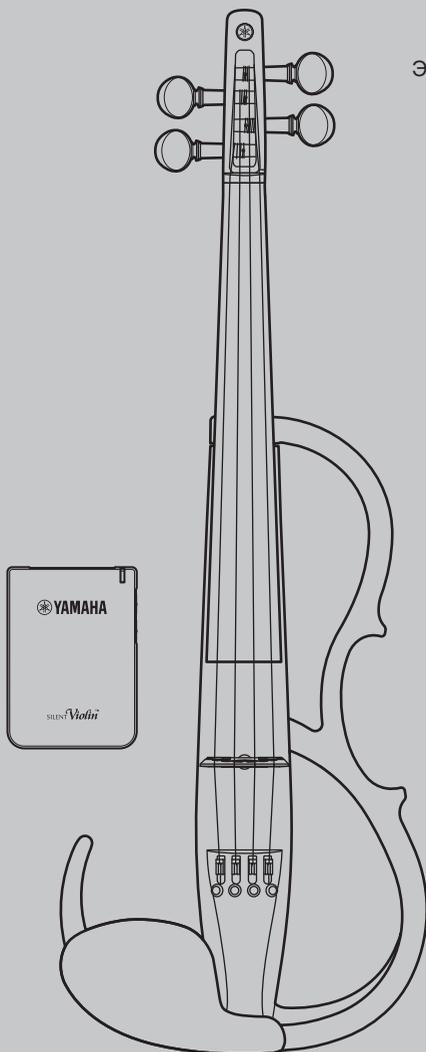




# SILENT *Violin*<sup>TM</sup>

## YSV104

Electric Violin  
Электроскрипка  
电小提琴



**取扱説明書**  
**Owner's Manual**  
**Bedienungsanleitung**  
**Mode d'emploi**  
**Manuale di istruzioni**  
**Manual de instrucciones**  
**Manual do Proprietário**  
**Руководство пользователя**  
**使用说明书**  
**사용 설명서**

JA	EN	DE	FR	IT
ES	PT	RU	ZH	KO

日本語

English

Deutsch

Français

Italiano

Español

Português

Русский

中文

한국어

*Vielen Dank, dass Sie sich für eine Yamaha SILENT Violin™ entschieden haben. Das Modell YSV104 ist eine neue Version der SILENT Violin mit dem exklusiven SRT-System von Yamaha.*

*Das SRT-System simuliert den natürlichen Klang und die Resonanz einer akustischen Violine mithilfe von Klangsamples, die mit hochwertigen Mikrofonen in Ohrposition des Spielers aufgezeichnet wurden. Dies ermöglicht ein natürliches Spielerlebnis über Kopfhörer, während der feste Klangkörper die tatsächlich ausgegebene Lautstärke reduziert.*

*Damit Sie das Potenzial dieses Instruments voll nutzen können, empfehlen wir Ihnen, die Bedienungsanleitung vor Gebrauch aufmerksam durchzulesen. Bewahren Sie die Anleitung danach für später anfallende Fragen gut auf.*

\* “SILENT Violin™” und das SILENT *Violin*<sup>™</sup> Logo sind Marken der Yamaha Corporation.

\* SRT: Studio Response Technology

## Inhalt

<b>VORSICHTSMASSNAHMEN .....</b>	<b>3</b>
<b>Haupteinheit / Zubehör .....</b>	<b>5</b>
<b>Teileübersicht: Haupteinheit .....</b>	<b>6</b>
<b>Teileübersicht: Bedieneinheit.....</b>	<b>8</b>
Einsetzen / Auswechseln der Batterien.....	10
Über die Ausschaltautomatik .....	10
<b>Stimmen und Auswechseln der Saiten .....</b>	<b>11</b>
<b>Schulterstütze .....</b>	<b>13</b>
<b>Technische Daten .....</b>	<b>14</b>

Die Nummer des Modells, die Seriennummer, der Leistungsbedarf usw. sind auf dem Typenschild, das sich auf der Unterseite des Geräts befindet, oder in der Nähe davon angegeben. Sie sollten diese Seriennummer an der unten vorgesehenen Stelle eintragen und dieses Handbuch als dauerhaften Beleg für Ihren Kauf aufbewahren, um im Fall eines Diebstahls die Identifikation zu erleichtern.

**Modell Nr.**

---

**Seriennr.**

---

(bottom\_de\_01)

### Entsorgung leerer Batterien (nur innerhalb Deutschlands)

Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz. Verbrauchte Batterien oder Akkumulatoren dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können bei einer Sammelstelle für Altbatterien bzw. Sondermüll abgegeben werden. Informieren Sie sich bei Ihrer Kommune.

(battery)

### Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen, und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.



Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

#### Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union:

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.



#### Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union:

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.

#### Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der EU-Batterierichtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Cd

(weee\_battery\_eu\_de\_02)

# VORSICHTSMASSNAHMEN

## BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN, EHE SIE FORTFAHREN

Bitte bewahren Sie dieses Handbuch an einem sicheren und leicht zugänglichen Ort auf, um später darin nachschlagen zu können.



## WARNUNG

**Befolgen Sie unbedingt die nachfolgend beschriebenen grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um schwerwiegende Verletzungen bis hin zu tödlichen Unfällen, Stromschläge, Kurzschlüsse, Beschädigungen, Feuer oder sonstige Gefahren zu vermeiden. Diese Vorsichtsmaßnahmen beinhalten unter anderem folgende Punkte:**

### Nicht öffnen

- Dieses Instrument enthält keine vom Benutzer zu wartenden Teile. Versuchen Sie nicht, das Instrument zu öffnen oder die inneren Teile auf irgendeine Weise auseinanderzunehmen oder zu ändern.

### Vorsichtige Handhabung

- Stechen Sie sich die Finger nicht am Saitenende. Die Saitenenden sind spitz und können die Haut durchdringen.
- Halten Sie das Instrument beim Einstellen oder Wechseln der Saiten nicht nahe an Ihrem Gesicht. Wenn eine Saite reißt, kann sie eine Augenverletzung verursachen.

### Vorsicht mit Wasser

- Schützen Sie das Instrument vor Regen und verwenden Sie es nicht in der Nähe von Wasser oder in feuchten oder nassen Umgebungen.

### Batterie

- Beachten Sie die nachstehenden Vorsichtsmaßnahmen. Bei Nichtbeachtung kann es zu einer Explosion oder einem Brand kommen oder Batterieflüssigkeit kann auslaufen.
  - Manipulieren Sie die Batterien nicht und nehmen Sie sie nicht auseinander.
  - Werfen Sie die Batterien nicht ins Feuer.
  - Versuchen Sie niemals, Batterien aufzuladen, die nicht zum mehrfachen Gebrauch und Nachladen vorgesehen sind.
  - Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp (seite 14).
  - Bewahren Sie die Batterien nicht zusammen mit metallenen Gegenständen wie Halsketten, Haarnadeln, Münzen und Schlüsseln auf.
  - Vergewissern Sie sich stets, dass alle Batterien gemäß den Polaritätskennzeichnungen (+/-) eingelegt sind.

- Wenn die Batterien leer sind oder Sie das Instrument längere Zeit nicht nutzen werden, entfernen Sie die Batterien aus dem Instrument.
- Wenn Sie die Batterien wechseln, achten Sie darauf, dass die neuen Batterien vom selben Typ, Modell und Hersteller sind.
- Bei Verwendung von Ni-MH-Batterien beachten Sie die den Batterien beiliegenden Anweisungen. Verwenden Sie zum Laden ausschließlich das angegebene Ladegerät.
- Halten Sie Batterien von Kleinkindern fern, da diese sie versehentlich verschlucken könnten.
- Wenn die Batterien leck sind, vermeiden Sie jede Berührung mit der ausgetretenen Flüssigkeit. Wenn die Batterieflüssigkeit mit Augen, Mund oder Haut in Kontakt kommt, bitte sofort mit Wasser auswaschen und einen Arzt aufsuchen. Batterieflüssigkeit ist ätzend und kann zum Verlust des Augenlichts oder zu Verätzungen führen.

### Ungewöhnliche Vorkommnisse

- Wenn eines der folgenden Probleme auftritt, schalten Sie das Instrument sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät anschließend von einem Yamaha-Kundendiensttechniker überprüfen.
  - Das Instrument sondert ungewöhnliche Gerüche oder Rauch ab.
  - Ein Gegenstand ist auf das Instrument gefallen.
  - Während der Verwendung des Instruments kommt es zu einem plötzlichen Tonausfall.

# **VORSICHT**

**Befolgen Sie unbedingt die nachstehenden grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen, um die Gefahr von Verletzungen bei Ihnen oder Dritten sowie von Beschädigungen des Instruments oder anderer Gegenstände zu vermeiden. Diese Vorsichtsmaßnahmen beinhalten unter anderem folgende Punkte:**

## **Anschlüsse und Verbindungen**

- Bevor Sie das Instrument an andere elektronische Geräte anschließen, schalten Sie alle aus. Bevor Sie die Geräte ein- oder ausschalten, stellen Sie zunächst alle Lautstärkeregler auf Minimum.

## **Aufbewahrung und Verwendung**

- Schützen Sie das Instrument vor direkter Sonneneinstrahlung (z.B. tagsüber in einem Auto), hohen Temperaturen wie neben einem Heizkörper oder extrem tiefen Temperaturen, und setzen Sie es weder Vibrationen noch Staub aus, um Beschädigungen der internen Bauteile oder Verformungen zu vermeiden.
- Sorgen Sie für eine stabile Unterlage, um ein unbeabsichtigtes Umfallen oder Herabstürzen des Instruments zu vermeiden.
- Bevor Sie das Instrument transportieren, ziehen Sie alle angeschlossenen Kabel ab, um zu verhindern, dass die Kabel beschädigt werden oder dass jemand über sie stolpert und sich verletzt.

## **Vorsichtige Handhabung**

- Um Verletzungen Dritter zu vermeiden, wedeln Sie beim Spielen nicht mit dem Bogen, schwenken Sie ihn nicht und verwenden Sie ihn niemals als Wurfgeschoss.
- Achten Sie darauf, dass Sie das Instrument nicht über längere Zeit mit einer zu hohen oder unangenehmen Lautstärke betreiben, da dies bleibende Hörschäden verursachen kann. Wenn Sie Hörverlust oder Hörgeräusche bemerken, suchen Sie einen Arzt auf.
- Wenn das Instrument gereinigt werden muss, wischen Sie es mit einem weichen Tuch ab. Verwenden Sie keine Verdünnungs-, Lösungs- oder Reinigungsmittel oder mit Chemikalien getränkte Tücher. Legen Sie auch keine Gegenstände aus Vinyl oder anderen Kunststoffen auf das Instrument, da dies zu Verfärbungen oder anderen Beschädigungen führen kann.
- Belasten Sie das Instrument nicht mit Ihrem Körpergewicht oder mit schweren Gegenständen und üben Sie keine übermäßige Kraft auf Tasten, Schalter oder Stecker aus.
- Um Verletzungen Dritter oder Sachschäden zu vermeiden, achten Sie beim Spielen immer darauf, dass genügend Platz für die Bogenführung vorhanden ist, um zu vermeiden, dass der Bogen während des Spielens andere Personen und/oder Gegenstände berührt.
- Achten Sie darauf, dass gebrauchte Batterien den geltenden Bestimmungen gemäß entsorgt werden.

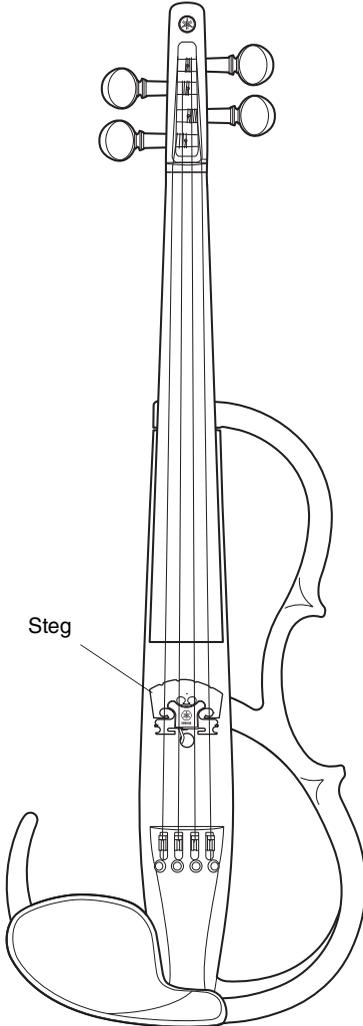
Yamaha haftet nicht für Schäden, die auf eine unsachgemäße Bedienung oder Änderungen am Instrument zurückzuführen sind.

# Haupteinheit / Zubehör

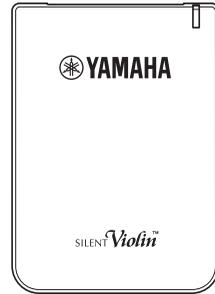
Überzeugen Sie sich nach dem Öffnen der Verpackung davon, dass die folgenden Teile vollzählig vorhanden sind:

- **Haupteinheit x 1**

(Das Instrument wird mit abgenommenem Steg geliefert.)

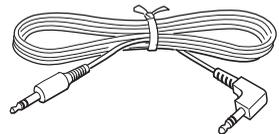


- **Bedieneinheit x 1**



- **Kabel x 2**

(Verbindet das Instrument mit der herstellerspezifischen Bedieneinheit. Externe Audiogeräte können über die Bedieneinheit angeschlossen werden.)



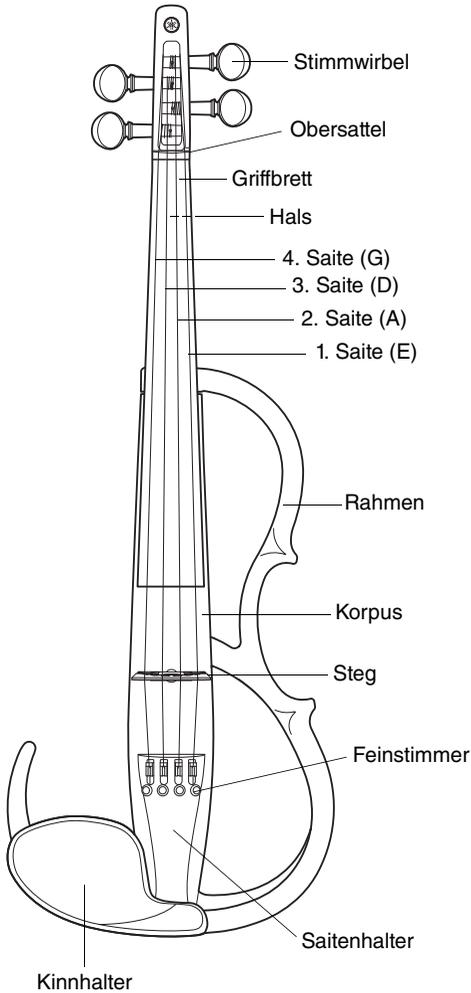
- **Stereo-Ohrhörer x 1**



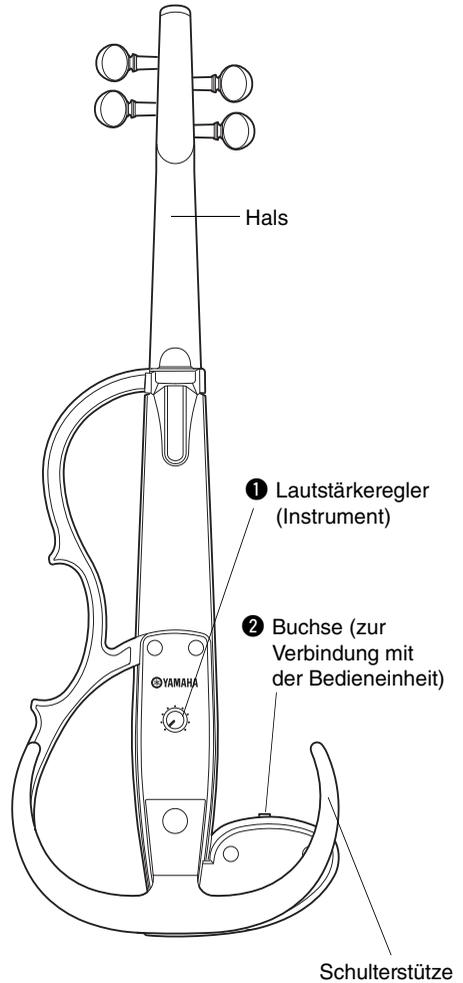
- **Bedienungsanleitung  
(Diese Broschüre) x 1**

# Teileübersicht: Haupteinheit

## ● Oberseite



## ● Rückseite



## 1 Lautstärkereglер (Instrument)

Dient zur Einstellung der Lautstärke des Instruments über die Bedieneinheit.

### HINWEIS

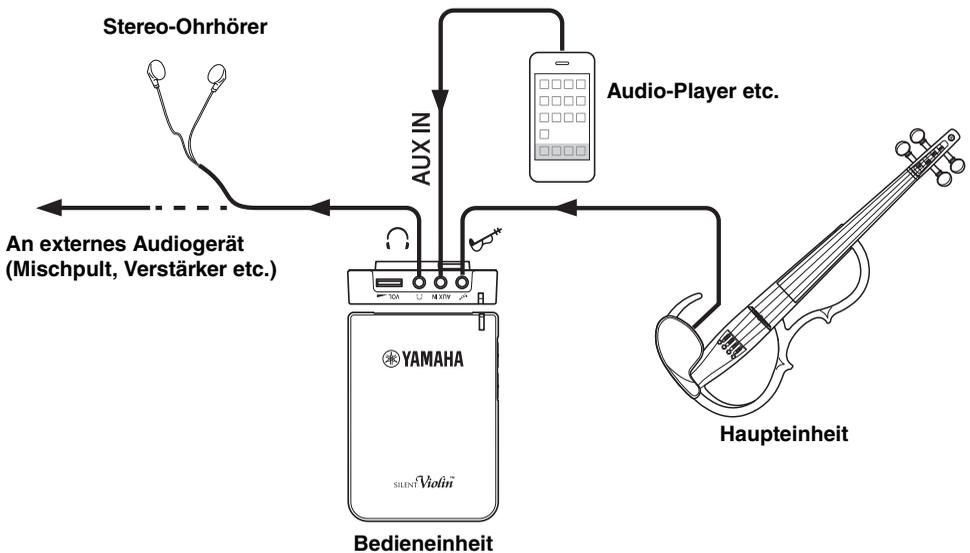
- Drehen Sie bei verzerrtem Klang den Lautstärkereglер nach links.

## 2 Buchse (zur Verbindung mit der Bedieneinheit)

Diese Buchse dient zur Stromversorgung des Instruments über die Bedieneinheit sowie zur Übertragung des Tonsignals zur Bedieneinheit. Verbinden Sie das Instrument über das mitgelieferte Kabel mit der „Anschlussbuchse für das Instrument“ (  ) an der Bedieneinheit.

- \* Es kann auch ein im Fachhandel erhältliches Audiokabel mit Stereo-Ministeckern an beiden Enden verwendet werden. (Kabel mit Widerständen sind nicht kompatibel.)
- \* Bei Verwendung eines monauralen Kabels funktioniert das System nicht einwandfrei.
- \* Das System funktioniert nicht ordnungsgemäß, wenn das Kabel an ein anderes Gerät als an die Bedieneinheit angeschlossen wird.

## Anschlussbeispiel

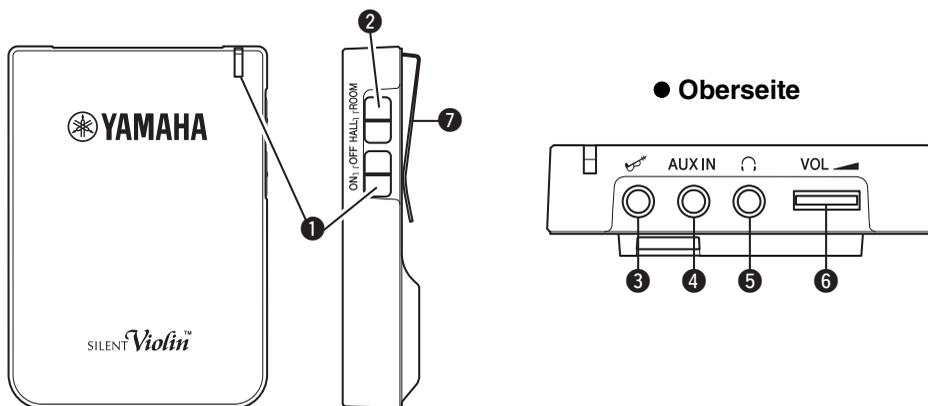


### ! VORSICHT

- Schalten Sie die Bedieneinheit immer AUS, bevor Sie das Kabel zwischen dem Instrument und der Bedieneinheit anschließen/abziehen.
- Wenn Sie die Bedieneinheit der SILENT Violin™ an ein externes Gerät anschließen, achten Sie unbedingt darauf, dass alle Geräte ausgeschaltet und ihre Lautstärkereglер auf kleinste Lautstärke eingestellt sind. Hohe Lautstärkepegel können Ihrem Gehör schaden und Geräte beschädigen.
- Um einen Wackelkontakt zu vermeiden, achten Sie beim Anschluss externer Geräte darauf, dass passende Kabel/Stecker verwendet werden.

# Teileübersicht: Bedieneinheit

\* Für die Verwendung mit YSV104. Nicht kompatibel mit anderen Instrumenten.



## ❶ Ein-/Aus-Schalter (OFF/ON)

Mit diesem Schalter wird das Gerät ein- und ausgeschaltet. Wenn Sie den Schalter auf „ON“ stellen, wird das Gerät mit Strom versorgt (Anzeigelampe leuchtet).

\* Nehmen Sie vor dem Ein- oder Ausschalten des Geräts unbedingt die Ohr- bzw. Kopfhörer ab.

## ❷ Klangtypschalter (ROOM/HALL)

Wählt den Klangtyp.

ROOM (Raum): Ideal zum Üben. Erzeugt einen klaren, präzisen Klang mit kurzem Nachhall.

HALL (Saal): Ideal für Darbietungen. Erzeugt einen luxuriösen, reichhaltigen Klang mit weichem Ton und langem Nachhall.

## ❸ Anschlussbuchse für das Instrument ( )

Diese Buchse dient dazu, die Haupteinheit mit Strom zu versorgen und das Audiosignal vom Instrument zu empfangen. Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel, um die Bedieneinheit mit der **Buchse (zur Verbindung mit der Bedieneinheit)** auf dem Instrument zu verbinden.

### **VORSICHT**

Schließen Sie niemals andere Geräte (einschließlich anderer Silent-Violin-Modelle) als die zu diesem System gehörende Silent Violin YSV104 an. Dies könnte das andere Gerät/Instrument beschädigen.

#### 4 AUX-Eingangsbuchse (AUX IN, Stereo-Miniklinkenbuchse)

Die Buchse AUX IN kann über das mitgelieferte Kabel (oder ein handelsübliches Audiokabel) mit einem externen Audio-Player oder einem ähnlichen Gerät verbunden werden, um zu Musik von einem externen Gerät zu spielen.

\* Die Lautstärke des externen Geräts wird mit dessen Lautstärkeregler eingestellt.

#### 5 PHONES-Buchse ( Stereo-Miniklinkenbuchse)

Hier können Stereo-Ohrhörer oder Kopfhörer angeschlossen werden. Achten Sie für eine optimale Nutzung des SRT-Systems darauf, dass die linke und rechte Seite der Ohr- oder Kopfhörer richtig positioniert ist. Verwenden Sie das mitgelieferte Kabel (oder ein handelsübliches Audiokabel), um das Gerät für Aufnahmezwecke an ein externes Gerät anzuschließen.

\* Der Audioausgang ist für den Gebrauch mit Stereo-Ohrhörern optimiert. Wenn Sie andere externe Geräte anschließen, empfehlen wir vor allem bei Aufzeichnungen, das Signal des linken Kanals des Stereoausgangs zu verwenden. (Beim Anschluss des Stereoausgangs des Instruments an den Monoeingang eines externen Audiogerätes wird nur das Signal des linken Kanals gesendet.)

\* Verbinden Sie die PHONES-Buchse nicht mit einer Mikrofonbuchse (oder Mikrofon-/Hochpegelbuchse) einer Audioschnittstelle von Geräten wie Computern, Mischpulten etc., über die das angeschlossene Gerät mit Strom versorgt wird (Netzgerät, Phantomspeisung). Dadurch kann es zu Funktionsfehlern kommen.

#### 6 Lautstärkeregler (VOL)

Regelt die Lautstärke der „PHONES-Buchse“ (  ).

#### 7 Clip

Mit diesem Clip kann die Bedieneinheit einfach an einem Gürtel oder einer Tasche befestigt werden.

#### **VORSICHT**

- Verwenden Sie Ohr- oder Kopfhörer nicht über längere Zeit mit hoher Lautstärke. Dadurch könnte es zu Hörschäden kommen.
- Sollten Sie Klangverzerrungen feststellen, verringern Sie die Lautstärke mit dem Regler am Instrument bzw. an der Bedieneinheit, bis der Klang nicht mehr verzerrt ist.
- Sollte sich das Kabel bei eingeschaltetem Gerät lösen oder das Gerät einer starken Erschütterung ausgesetzt werden, kann ein lautes Geräusch entstehen, das Ihren Ohren und dem Gerät schadet. Bitte seien Sie diesbezüglich vorsichtig.

## ■ Einsetzen / Auswechseln der Batterien

Das Gerät wird von zwei AA-Alkali- oder Nickel-Metallhydrid-Batterien\* mit Strom versorgt.

\* Die Entladungseigenschaften bestimmter Nickel-Metallhydrid-Akkus können Funktionsstörungen des Geräts verursachen.

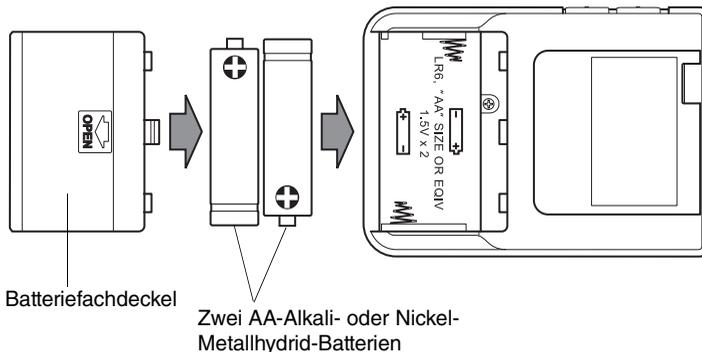
### ⚠ **VORSICHT**

Schalten Sie das Gerät unbedingt AUS, bevor Sie die Batterie auswechseln.

- 1 Entfernen Sie den Batteriefachdeckel an der Rückseite des Geräts und entnehmen Sie die leeren Batterien.
- 2 Legen Sie die neuen Batterien entsprechend den Polmarkierungen ein (siehe Abbildung).
- 3 Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf.

\* Bei schwacher Batteriespannung leuchtet die Anzeige rot. Wenn die Batterie leer ist, schaltet sich das Gerät automatisch aus. Bitte tauschen Sie die Batterien so schnell wie möglich aus.

\* Nähere Informationen zu Batterien finden Sie im Abschnitt „VORSICHTSMASSNAHMEN“ (seite 3).



## ■ Über die Ausschaltautomatik

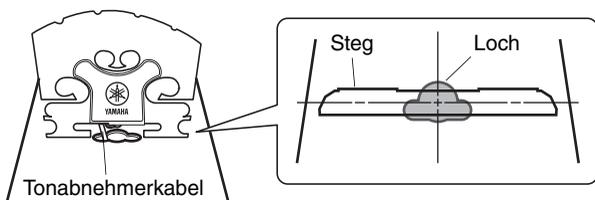
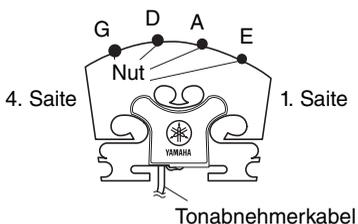
Um einen unnötigen Verbrauch von Batteriestrom zu vermeiden, verfügt dieses Gerät über eine Ausschaltautomatik, die das Gerät automatisch ausschaltet, wenn von der Anschlussbuchse für das Instrument (  ) 30 Minuten lang kein Signal erfasst wird. Wenn das Gerät sich automatisch ausgeschaltet hat, schieben Sie den Ein/Aus-Schalter einmal auf OFF und dann wieder auf ON (Neustart).

# Stimmen und Auswechseln der Saiten

Da der Steg einen internen Tonabnehmer aufweist, der über ein dünnes Kabel mit dem Korpus verbunden ist, wird das Instrument mit am Korpus anliegendem Steg ausgeliefert. Stellen Sie zunächst den Steg unter die Saiten, um diese dann zu stimmen. Wenn sich die Saiten abnutzen, verschlechtert sich die Klangqualität allmählich, und im Extremfall lässt sich das Instrument nicht mehr stimmen. Wenn Sie vermuten, dass die Saiten abgenutzt sind, ersetzen Sie sie durch frische.

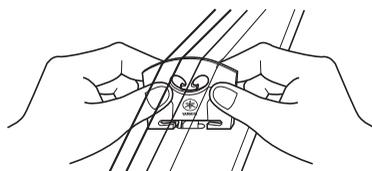
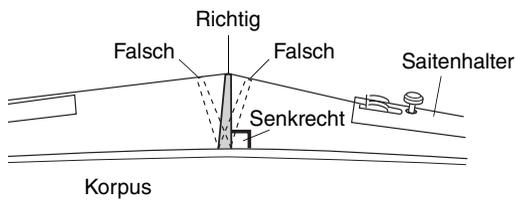
## ⚠ **VORSICHT**

- Die Saiten sind am Ende sehr spitz und können Verletzungen verursachen. Lassen Sie beim Auswechseln von Saiten entsprechende Vorsicht walten.
  - Bringen Sie Ihr Gesicht beim Auswechseln und Stimmen von Saiten nicht zu dicht an das Instrument. Wenn die Saite reißt, kann sie die Augen und andere Gesichtsteile verletzen.
- Die tiefste Nut des Stegs ist zur Aufnahme der 1. Saite (E) vorgesehen, die Nut am anderen Ende für die 4. Saite (G). Bitte achten Sie darauf, dass der Steg wie in der nachstehenden Abbildung ausgerichtet und mittig über dem Loch für das Tonabnehmerkabel aufgestellt wird.



\* Die Abbildungen zeigen die Ansicht vom Saitenhalter.

- Achten Sie darauf, dass der Steg senkrecht steht. Wenn er schief ist, stellen Sie ihn mit beiden Händen gerade. Kontrollieren Sie außerdem, dass die Saiten korrekt in der jeweiligen Nut des Stegs liegen.



**Stellen Sie den Steg senkrecht.**

**⚠ VORSICHT**

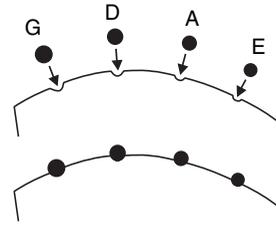
**Achten Sie darauf, dass die Saiten beim Spielen des Instruments richtig in ihren Nuten im Steg liegen.**

Saiten können aus ihrer Nut rutschen, wenn Sie den Sitz des Stegs korrigieren oder Saiten auswechseln. Insbesondere die 1. Saite (E) und die 4. Saite (G) springen leicht aus ihrer Nut, weshalb Sie sie beim Stimmen des Instruments mit dem Finger vorsichtig in die Nut drücken sollten.

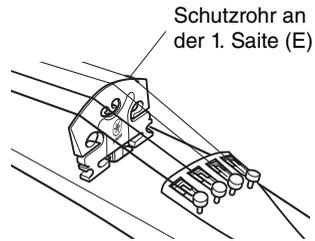
Außerdem ist die 1. Saite (E) mit einem Schutzrohr versehen. Achten Sie darauf, dass dieses Rohr auf dem Steg liegt.

**Vergewissern Sie sich vor dem Spielen sowie auch vor der Aufbewahrung des Instruments davon, dass der Steg senkrecht steht (siehe Diagramm auf Seite 11).**

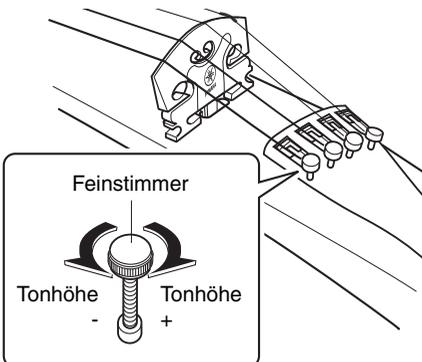
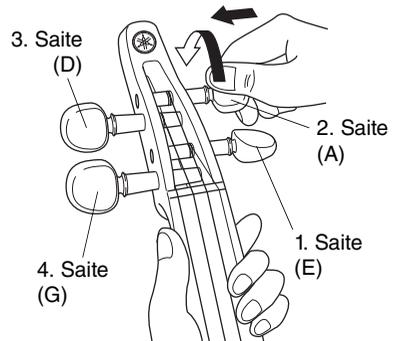
Auch wenn der Steg anfänglich senkrecht ausgerichtet war, kann er sich beim Stimmen der Saiten neigen. Justieren Sie den Steg in diesem Fall so, dass er wieder senkrecht steht. Der Steg muss unbedingt senkrecht stehen. Wenn er sich in eine Richtung neigt, kann dies den Klang beeinträchtigen und das Instrument kann beschädigt werden.



**Achten Sie darauf, dass die Saiten nicht aus ihrer Nut springen.**



- Saitenstimmungen: 1. Saite E, 2. Saite A, 3. Saite D, 4. Saite G. Zum Stimmen auf den Stimmwirbel drücken und drehen. Verwenden Sie zum Stimmen des Instruments ein Klavier, eine Stimmgabel oder ein Stimmgerät.
- Stimmen Sie die Saiten abschließend mit dem Feinstimmer.



**⚠ VORSICHT**

**Wenn einer der Feinstimmer zu lose ist, können beim Spielen Störgeräusche auftreten.**

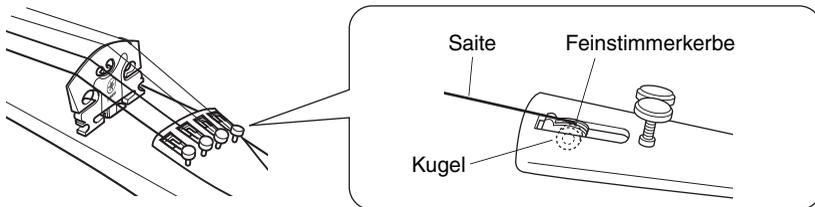


- Wenn das Instrument voraussichtlich längere Zeit nicht gebraucht werden wird, sollten Sie die Saiten um etwa einen Ganzton lockern.
- Bevor Sie auf dem Instrument spielen, sollten Sie jedes Mal nachsehen, ob der Steg senkrecht steht. Wenn der Steg nicht ordnungsgemäß ausgerichtet ist, kann er beschädigt werden oder die Klangqualität beeinträchtigen.

## ● Aufziehen von Saiten

(Bitte richten Sie sich beim Auswechseln der Saiten nach den Anweisungen in diesem Abschnitt.)

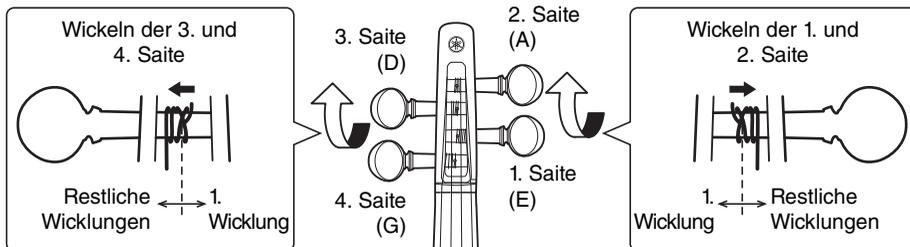
- 1 Bevor Sie eine Saite aufziehen, drehen Sie den betreffenden Feinstimmer ungefähr bis zur Mitte seines Einstellbereichs.
- 2 Platzieren Sie die Kugel (am Ende der Saite) in die Kerbe des Feinstimmers und vergewissern Sie sich, dass sie ordnungsgemäß eingesetzt ist.



### ⚠ VORSICHT

Benutzen Sie keine E-Saite mit Schlinge. Dies könnte die Saiten oder den Feinstimmer beschädigen und kann zu Verletzungen führen.

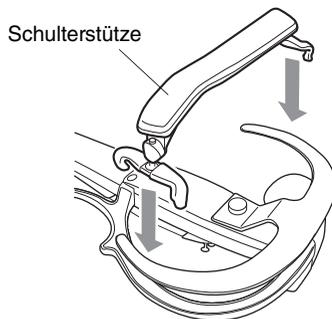
- 3 Führen Sie die Saite durch das Loch im Stimmwirbel und wickeln Sie die Saite dann durch Drehen des Stimmwirbels eine Wicklung an der einen Seite des Lochs und die übrigen Wicklungen an der anderen Seite des Lochs, wie in der Abbildung unten gezeigt.



## Schulterstütze

Sie können eine handelsübliche Schulterstütze (4/4-Größe) am Instrument anbringen.

\* Bestimmte Schulterstützen (luftgepolsterte u. dgl.) sind ungeeignet.



# Technische Daten

## ● Haupteinheit

<b>Hals</b>	Ahorn
<b>Korpus</b>	Fichte
<b>Wirbel</b>	Ebenholz
<b>Steg</b>	Ahorn (mit eingebautem Tonabnehmer)
<b>Rahmen</b>	Synthetisches Harz
<b>Saitenhalter</b>	Synthetisches Harz (mit Feinstimmern)
<b>Saiten</b>	Violinsaiten mit Kugelende (D'Addario Zyex)
<b>Tonabnehmer</b>	Steg mit integriertem piezoelektrischem Tonabnehmer
<b>Stromversorgung</b>	Über die Bedieneinheit
<b>Saitenlänge</b>	328 mm
<b>Abmessungen</b>	583 (L) × 206 (B) × 111 (H) mm
<b>Gewicht</b>	Ca. 490 g
<b>Bedienelemente</b>	Lautstärkereglер

## ● Bedieneinheit

<b>Gehäuse</b>	Synthetisches Harz
<b>Anschlüsse</b>	Anschlussbuchse für Instrument (Ein-Ausgang) AUX IN-Buchse (Eingang) PHONES-Buchse (Ausgang) * Alle vom Mini-Buchsentyp
<b>Bedienelemente</b>	Lautstärkereglер (VOL) Klangtypschalter (ROOM/HALL) Ein-/Aus-Schalter (OFF/ON)
<b>Stromversorgung</b>	SUM-3 (AA) Alkali- oder Nickel-Metallhydrid-Batterien × 2 (3V DC)
<b>Batterielebensdauer</b>	Mit Alkali-Batterien: ca. 29 Stunden Mit Nickel-Metallhydrid-Batterien: ca. 24 Stunden * Je nach Verwendung und Bedingungen
<b>Abmessungen</b>	70 (B) × 20 (T) × 98 (H) mm
<b>Gewicht</b>	Ca. 70 g ohne Batterien

## ● Zubehör

Kabel × 2, Stereo-Ohrhörer × 1, Bedienungsanleitung  
(diese Broschüre) × 1

\* Der Inhalt dieser Bedienungsanleitung gilt für die aktuellen technischen Daten zum Zeitpunkt der Veröffentlichung. Um die neueste Version der Anleitung zu erhalten, besuchen Sie die Website von Yamaha auf und laden Sie dann die Datei mit der Bedienungsanleitung herunter. Da die technischen Daten, Geräte oder separat erhältliches Zubehör nicht in jedem Land gleich sind, setzen Sie sich im Zweifelsfall bitte mit Ihrem Yamaha-Händler in Verbindung.

雅马哈乐器音响（中国）投资有限公司  
上海市静安区新闻路1818号云和大厦2楼  
客户服务热线：4000517700  
公司网址：<http://www.yamaha.com.cn>

厂名：萧山雅马哈乐器有限公司  
厂址：浙江省杭州市萧山经济技术开发区  
红泰六路777号

## YAMAHA CORPORATION

10-1 Nakazawa-cho, Naka-ku, Hamamatsu, 430-8650 Japan

---

Manual Development Group  
© 2017 Yamaha Corporation

Published 09/2021 改版 MVD0  
2021年9月发行

**VFG2820** 版次 R3